



Universidad  
Europea de Madrid  
LAUREATE INTERNATIONAL UNIVERSITIES



**Inmigración y Comunicación Intercultural**  
**13 de mayo de 2011**  
**Universidad Europea de Madrid**  
<http://www.grupoinmigra-imasd.es/>

La sociedad actual se caracteriza, entre otras cosas, por el creciente número de intercambios comunicativos entre personas de diferentes procedencias lingüísticas y culturales, y la inmigración destaca como uno de los principales originadores de este tipo de intercambios. Bien sea por motivos laborales o como consecuencia de conflictos políticos, lo cierto es que en los encuentros comunicativos con la población inmigrante se hace necesaria la mediación entre culturas de manera que puedan desaparecer los obstáculos lingüísticos que impiden la integración. En este contexto y dentro del marco de la Red Inmigra (INMIGRA2007-CM), el grupo UEM-Traducción de la Universidad Europea de Madrid celebra la *Jornada sobre Inmigración y Comunicación Intercultural* con el objetivo de plantear una reflexión sobre la importancia de la interculturalidad para la integración.

#### Programa

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 10.30h a 11.00h | Presentación de la jornada. Dra. Celia Rico, Investigadora principal del grupo UEM-Traducción de la Red Inmigra  |
| 11.00h a 11.15h | Presentación del libro <i>La cooperación alemana en América Latina</i> de la Dra. Heike Pintor, profesora de la Facultad de Artes y Comunicación y miembro del grupo UEM-Traducción de la Red Inmigra  |
| 11.15h a 12.15h | Conferencia: <i>Inmigración y poscolonialismo</i> , Dr. Claudio Canaparo, profesor visitante del Birbeck College, Londres. Moderadora: Dra. Heike Pintor   |
| 12.15h a 12.30h | Pausa  |
| 12.30h a 14.00h | Mesa redonda: <i>Inmigración y comunicación intercultural: la interculturalidad como herramienta para la integración</i><br>Moderadora: Dra. Celia Rico<br>Intervienen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Nélica Molina, Comisión Española de Ayuda al Refugiado CEAR-Madrid</li><li>• Dra. Birgit Strotmann, profesora de la Facultad de Artes y Comunicación de la UEM.</li><li>• D.<sup>a</sup> Uliana Stefanova Markova, Responsable del Servicio de Traductores e Intérpretes de Comrade (Comité de defensa de los refugiados, asilados e inmigrantes en el Estado Español)</li><li>• Dr. Claudio Canaparo, profesor visitante del Birbeck College, Londres</li></ul> |

**Asistencia e inscripción.** La asistencia es gratuita. Dado el aforo limitado de la sala donde se celebra, es necesario inscribirse enviando un correo electrónico a [Heike.pintor@uem.es](mailto:Heike.pintor@uem.es) en el que se indiquen los siguientes datos: nombre y apellidos, empresa/universidad.

**Lugar de celebración:** aula B214, edificio B, Universidad Europea de Madrid, Campus de Villaviciosa de Odón

**Cómo llegar:** <http://www.uem.es/es/como-llegar/campus-villaviciosa-de-odon>

**Más información:** Dra. Celia Rico Pérez, [celia.rico@uem.es](mailto:celia.rico@uem.es), departamento de Periodismo y Comunicación Intercultural, Facultad de Artes y Comunicación, Universidad Europea de Madrid